

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madɛnketima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/in thiiya ba mandij ka bɔnsɔŋ ba ka biya-mɛtiŋ, wuna madɛnketima kuyankaŋ, thiiya in mathebeŋ ka faydo fooma, Ba maniyɔ maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛŋ, ba sisa thɔrɛ in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtiŋ be luke ka faydo ba biŋ sisa mathebeŋ in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wuŋ sise hɛlɛŋ thapɛŋ tha boyɛ ka biya-mɛtiŋ hutete

Ba wuŋ kɔndɛɛ niyɔ wu lɔɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niyɔ makanaman ka muruthe wo fuŋ wundɛ.

Baana sethiniyo wundɛ, thiiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niyɔ ka thɔŋ baŋ fooma.

Wuŋ kɔlɔɔ ba katiŋ tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mɛnɛ, sembe in makahi ma ka wɔmɛti, e wuŋ tɛŋiyande ka thiiya ba bayapɛŋ in yɛrɛmɛŋ be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔŋ huŋthe ba sisa kuyankaŋ, wu niyɔ malukunade maka ŋakekɛn foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wuŋ niyɔ lukande in ŋakekɛn fooma ŋugbɔŋ ho thantɛ haŋ, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔns, ba kthɔ thiiya ba ka wɔmɛti.

Wuŋ tɔɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mɛnɛ kuyankaŋ mɛna ma gbɛŋ ka ma duŋunɔkɔ maman.

Mawuma

Mapɛnkande maŋfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku koloŋ koŋko ka huthukuma nama haŋ wundɛ ba bɔha sɔbe bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wundɛ sethinya ka faydo maŋ.

1. Malukunande Malenke maŋ

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankaŋ in kasembe mɛnɛ in ka yiki. Binde kiŋ ba niyɔ in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wɛndi yande.

2. Malukunande Maale Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ kuloho mɛnɛ kuyankaŋ ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wundɛ neke in tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo bɔkɔ, wo fufe, mindo sinthe fooma, miŋ kiŋ ku loho ko kɛntu.

3. Malukunande Mataati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ in fɛɛra ba niyɔ in sii, ekuta kuyankaŋ, e wundɛ pamo.

4. Malukunande Mamanan maŋ

Wameti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kiŋ ba tana niyo ka biya-meti hutete.

5. Malukunande Masɔɔhi maŋ

Wɔɔ yo ɔ kaa ba niyo nakasi, iŋ thɔɔ maŋ mama wo ka feli.

6. Malukunande Masɔŋ-manthe maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.

7. Malukunande Masɔŋ Maale maŋ

Biya-meti fooma kiŋ siŋthe ka thɔn baŋ, kufakande ka hutete kanameŋ ba pamo iŋ thɔŋ baŋ, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko iŋ ba pamɔɔ wooniŋ sisiye thɔɔ.

8. Malukunande Masɔnka-taati maŋ

Wɔɔ yo ɔ kin fɛera haŋ ba ɔɔ wukahe e baŋina ba thɔnkɔy ba ɔ ba niyo baŋ, wuna thɔŋ baŋ kahati.

9. Malukunande Masɔŋ-manan Maŋ

Wɔɔ yo ɔ ka dɔɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔn, mene ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

10. Malukunande ɔɔhi maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ fɛera ba ɔsiŋino ka wuthunbe iŋ bakɔɔŋni be ka kuyankaŋ mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanamaŋ mene wunde bohitoko iŋ thɔŋ baŋ.

11. Malukunande ɔɔhi-iŋ manthe maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thonkino thaa niyo ɔsiŋino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wunde dunkuno fɛera ba ɔsiŋina.

2. Wɔɔ yo ɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, ɔ thuhanaŋ mandi kama lɔkɔ ma boho wunde, toniyo kasi ba danande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo beŋ ma.

12. Malukunande ɔɔhi-iŋ Kaale maŋ

Wɔɔ yo ɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpalita. ɔ ka baa niŋ thiyɔɔ aliko ba tetiya yiki iŋ makothiyo ma kanama, wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba pamo iŋ thɔŋ baŋ ka baliŋ ba baŋ.

13. Malukunande ɔhi-maaati Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ, kiŋ maloho ba niyo kuyankaŋ ba kaa ka wunde thimo iŋ ba niyo ka keken naman.

2. Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde helen duwa ɔ tenkilina ka keken namaŋ ko.

14. Malukunande ɔhi-iŋ Manan Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ, kiŋ iŋ maloho ba thara e ka dɔŋ ka keken mene kiŋ ba niyo bali ba thɔnkɔy ka keken nama koŋ.

2. Maloho ma beŋ kaa ba thanthiyo baana thiiya wo ba bohitoko ba ba thɔnkɔy ba ta wunde nii hukominament o ba tetiya thɔŋni ba ka Unayted Nesɔn.

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba niyɔ ka kiyo wunde ka.

2. Wo kaa ba thanthiyo madɔɔɔ ma ka kɛkɛn nama ko ɔ ba thanthiyo ba sɛkita kɛkɛn ku fɛɛna ba dɔma na kɛna kiyo wunde.

1. Bayapen in yemmen be thankɛ fuɗa, be kerinjɔɗta nin hunpo, keken namɛn, ku laniya ko kanamen, kin in maloho ba denande/yɛntande e dethuwa hunpo ho kanamen. Biya be ben kin in maloho ma sinthe maaka dena/yɛnto, in ma kahudɔɗ be pathi.

2. Hu denande ha kin ba koo na wo wathe won, in won yereme won, mey kathabanthu ba denande.

3. Nkpeenji ki na dɔma hunpo ka faydo. Ki kpeenjki kin in maloho ba pamo kama dɔnɔyande mɛnɛ kɛkɛn ko kanamɛn ka bali yoo bali.

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba niyɔ in kɛɛ wundɛ wunthen ɔ bindɛ bilɔ kɛɛ banthe in biya bifɛɛna.

2. Wɔɔ ka ba tute sɛmbɛ ka kɛɛ naman ban.

Wɔɔ yɔ wɔ kin iŋ maloho ba siimɔkɔ na thimo wunde, iŋ ba thɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba kpɔɔkɔ ka dina ba beŋ e thɔɔ ka dina bafena malɔkɔ yoo malɔkɔ, iŋ helen kulaniya ko kanaman. Wunde kin iŋ maloho ba meyande iŋ biya be bɔye ba niyɔ ka masii manthe eba thɔɔjina kulaniya ko kanamen ka wan mene rɔkɔkɔ.

Wɔɔ yɔ wɔ kin maloho ba tɛpa funun kama simɔyko ma kanaman, in ba kponkila ho thimo wundɛ. Wun thɔlande, maloho ma bɛn kin ba bohitko kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya nin ba kpala mɛnɛ ba kponkila ka nkalɛn ba pankitinande funun ho bɛn.

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ kulohɔ ba komandɛ kathabanthɛ ka wuthɛbɛ. Wɔɔ ka ba pithito ba niyɔ ka mathuŋandɛ yoo mathuŋandɛ ɔ ka nkan ka ndoo nkan ka thimo ka wundɛ.

2. [Missing?]

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin iŋ maloho ba niya wali iŋ hu kɔmimamɛnt ho ka sɛmbɛ baŋ ka kekɛn ko kanamaŋ ɔ ba thiika ba hu qbɔŋ ho thimo wundɛ ba kuta sɛmba baŋ.

2. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka kɛkɛn naman ko.

3. Bathimo biya ba niyo, bena hu kominament ba niye wali. Biya be beŋ ba thiikiye ba bayapa mene yere me ba fununiye biŋ thaya ka hu kominament ho beŋ. Binde ba thiikiye wo thimo biŋ ka wan ɔ ka ma rɔgbɔkɔ.

22. Malukunande Kōhi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ maloho ba nskita kenkey ko kanamaŋ ba Pama niŋ ba duŋkuna niŋ fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy ɔɔ wo ba yiki, e puŋka niya wali, o gbɔŋni ɔ hutaniya ho denki kenkeny ko kanamaŋ ko niŋ tute lima.

23. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Mataati Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wunde iŋ ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkun ba ɔɔ yo ɔ wo ni wali. Wɔɔ yo ɔ ba thunkuno siŋthe ba waliŋ ba dɔŋiyande.
3. Wɔɔ yo ɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiŋ wo tɛŋɛ ba yethe nama iŋ kubɔriko kanamaŋ alako dɛ be niy iŋ yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun ko bɛŋ ba punka hɛlɛŋ ba mase ka gbethɛŋ ba niŋ pɛnki.
4. Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkaŋki niŋ mase.

24. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Manaŋ Maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba fɛɛmiya iŋ ba dunkuno malɔɔ ma kɔndaden ba niya wali mɛnɛ malɔɔyŋ makasade ba fɛɛmiya iŋ kutunkun.

25. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Massɔhi Maŋ

1. Wɔɔ yo ɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔɔ nama ko iŋ kubɔri namaŋ, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thɔɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde iŋ kubɔri namaŋ fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wunde niy humɔnɛ.
2. Komisayŋ be iŋ mpay namaŋ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛŋo, be tha kiya ka yento/dɛŋo fooma ba kuta ma mase manthe e bindɛ pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]
